

# FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



## ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº. albarán : 80647395  
 Del. Note Nb: 80647395  
 Fecha Exp : 09.10.2025  
 Del. Date : 09.10.2025  
 Fecha rec: 2000  
 Rec date :

**Destino / To**  
 Cliente : Magna PT S.p.A.  
 Customer: Magna PT S.p.A.  
 Dirección: Via dei Ciclamini, 4  
 Del. address: Via dei Ciclamini, 4  
 Modugno Bari 70026  
 Italia  
 Planta :  
 Center :  
 Puerta de descarga:  
 Unloading point :  
 Puesto de consumo :  
 Point of consumption : 14249

**Proveedor / Supplier**  
 Código:  
 Code : 91000014  
 Dirección:  
 Address : Polígono Kataide  
 Población:  
 City : Mondragon 20500  
 País :  
 Country : España

**Transportista/Carrier** Transport number:388600  
 Razón social : LKW WALTER Internationale  
 Short name : LKW WALTER Internationale  
 Matrícula : 9609NBD  
 Plate Nb : 9609NBD  
 Remolque : HROB7324  
 Remoc.plate : HROB7324  
 Unidad transporte:  
 Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+ -								
M0143311	CM 2510310463	400			PZA	TBA-501494	016	26752965/26764316	25	550004700501		
<p><b>KUEHNE + NAGEL S.r.l.</b>            ACCETTAZIONE MERCE            Quantità dichiarata: 400            Quantità effettiva:            Tipo imballaggio:            Quantità imballi: 16            Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO            Data controllo: 15/10/25            Firma: <i>[Signature]</i></p>												
Peso neto total : Total net weight:		3.205,200		Peso bruto total : Total brut weight :		4.686,800		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		016		


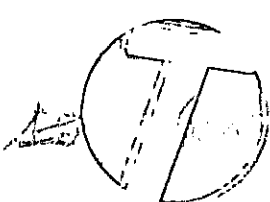
Observaciones:  
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
 Responsibility for the correct environmental management of packaging residuo or used packaging material falls with the final recipient.

**KUEHNE + NAGEL S.r.l.**  
 Proveedor / Supplier: Magna PT S.p.A.  
 Reception / Receiver: Via dei Ciclamini, 4 Modugno (BA)  
 Conforms / Assigned: 70026 Modugno (BA)  
 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA  
 Fagor Ederlan Koop. E.  
 15 OCT 2025  
 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

A RELLENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

80647395/46/177

<b>1 Remitente (nombre, domicilio, país)</b> Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) <b>Fagor Ederlan Koop.E.</b> Tonbaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORITZA (Gipuzkoa) NIF: E09-200...		<b>CARTA DE PORTE INTERNACIONAL</b> LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE 		Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)	
<b>2 Consignatario (nombre, domicilio, país)</b> Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magasini SPA (Italia) Modugno - Bari 70026		<b>17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país)</b> Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)		<b>18 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país)</b> Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)	
<b>3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)</b> Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Bari Italia		<b>19 Reservas, observaciones del porteador</b> Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations EL PORTEAUTOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.		<b>20 Estipulaciones particulares</b> Conventions particulières Special agreements	
<b>4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)</b> Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Modugno 09.10.21		<b>5 Documentos Anexos</b> Documents annexés Documents attached APh. 30047442		<b>6 Marcas y números</b> Marques et numéros Marks and Nos 	
<b>7 Número de bultos</b> Nombre de colis Number of packages 40		<b>8 Clase de embalaje</b> Mode d'emballage Method of packing 40		<b>9 Naturaleza de la mercancía</b> Nature de la marchandise Nature of the goods 40	
<b>10 N.º estadístico</b> N.º statistique Statistical number		<b>11 Peso bruto, Kg.</b> Poids brut, Kg. Gross weight in Kg. 12253		<b>12 Volumen m.³</b> Cubage m.³ Volume in m.³	
<b>26 Realización de la carga / Réalisation du chargement / Loading</b> Llegada / Arrivée / Arrival ..... / 2.00 ..... h : ..... m Salida / Depart / Departure ..... / 2.00 ..... h : ..... m Llegada prevista / Arrivée demandé / Arrival ..... / 2.00 ..... h : ..... m Nombre del conductor / Nom du conducteur / Driver name Nombre del remitente (1) / Nom de l'expéditeur (1) / Sender name (1) Firma / Signature / Signature		<b>Realización de la descarga / Réalisation de la livraison / Delivery</b> Llegada / Arrivée / Arrival ..... / 2.00 ..... h : ..... m Salida / Depart / Departure ..... / 2.00 ..... h : ..... m Nombre del conductor / Nom du conducteur / Driver name Nombre del destinatario (1) / Nom du destinataire (1) / Consignee name (1) Firma / Signature / Signature		<b>13 Instrucciones del remitente</b> Instructions de l'expéditeur Sender's instructions	
<b>14 Vehículo N.º</b> Vehículo N.º Lorry N. 9609 NBD Remolque / SR N.º Remorque / SR N.º Trailer/Semitrailer N. AIR 08 7324		<b>21 A pagar por:</b> To be paid by: Precio del transporte; Carriage charges; Descuentos; Deductions; Líquido/Balance Suplementos / Supplém. charges; Gastos accesorios; Other charges; TOTAL		<b>Remitente</b> Senders <b>Moneda</b> Currency <b>Consignatario</b> Consignee	
<b>15 Forma de Pago</b> Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Porta pagado/ Franco/ Carriage paid <input type="checkbox"/> Porta debido/ Non franco/ Carriage forward		<b>22 Formalizado en</b> Etabli à Established in Anacleto 09.10.21		<b>23</b> SIGNÉ BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan Koop. E. Firma y sello del remitente Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the sender	
<b>24</b> Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier TRACAMSA S.R.L. Camino de Tobares, 19198 Tórtola de los Seguros Guadalajara (España) B10894996		<b>25</b> Lugar de recepción de la mercancía Lieu de réception de la marchandise Place of receipt of the goods Modugno (BA) 5 OTT 2025		<b>25</b> Lugar de recepción de la mercancía Lieu de réception de la marchandise Place of receipt of the goods Modugno (BA)	

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador. Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambes inclusive y y compris et including and 1 - 16

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación, reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra. En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et la case éventuelle, la lettre. In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.